위대한 령도자 김정일동지의 탄생 80돐에 삼가 드린다

조로친선의 새 력사를 펼치시여

위대한 령도자 김정일동지의 탄생 80돐에 삼가 드린다

조로친선의 새 력사를 펼치시여

조선민주주의인민공화국과 로씨야련방은 뿌리깊은 친선의 력사와 전통을 가지고있다.

일찌기 일본제국주의를 반대하는 두 나라 인민들의 공동의 투쟁과정에 맺어지고 각이한 시기를 거치며 공고화된 조로친선은 호상 협조하고 지지성원하면서 줄기찬 발전의 길을 걸어왔다.

21세기에 들어서면서 조로친선관계는 새로운 력사적시대를 맞이하게 되였다.

자주, 평화, 친선을 조선민주주의인민공화국의 일관한 대외정책적리념으로 견지하여오신 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 정력적인 대외활동으로 조로친선의 새로운 장을 열어놓으시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 주체89(2000)년 7월 평양에서 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하와 처음으로 만나시여 력사적인 조로공동선언을 발표하심으로써 새 세기 두 나라사이의 관계발전의 기초를 마련하시고 세계의 평화와 안전을 보장하는데 중대한 기여를 하시였다.

주체90(2001)년 8월 로씨야련방을 방문하신 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하와 함께 조로모스크바선언을 발표하시여 조로친선관계를 가일층 발전시키며 정의로운 새 세계구조를 형성할데 대하여 천명하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 주체91(2002)년과 생애의 마지막해인 주체100(2011)년에도 로씨야련방을 또다시 방문하시여 조로친선관계를 더욱 공고발전시키시였다.

조로친선관계발전을 위하여 바치신 위대한 령도자 **김정일**동지의 로고와 헌신의 자욱은 태평양연안의 하싼으로부터 서북단 싼크뜨-뻬쩨르부르그에 이르기까지 장장 수만리의 로정에 력력히 아로새겨져있다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 로씨야련방을 방문하시면서 정치와 경제, 군사와 문화 등 여러 분야의 수많은 단위들을 찾으시여 각계층 인사들을 만나주시며 두터운 친선의 정을 맺으시였다.

로씨야인민들은 위대한 령도자 **김정일**동지께서 새기신 친선의 자욱을 영원히 전하고저 그이께서 다녀가신 곳마다에 사적현판들을 정중히 모시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지의 탄생 80돐을 뜻깊게 맞이하고있는 오늘 조선인민과 로씨야인민은 조로친선관계발전을 위하여 바치신 그이의 헌신에 대하여 가슴뜨겁게 돌이켜보고있다.

조선과 로씨야지경을 유유히 감도는 두만강의 흐름이 영원하듯이 위대한 령도자 **김정일**동지께서 조로친선관계발전을 위하여 쌓으신 업적은 두 나라 인민의 마음속에 영원할것이다.

새 세기를 지향한
첫 조로수뇌상봉
주체89(2000)년 7월 19일 - 7월 20일
주
체

2000년 7월 로씨야련방 대통령 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하가 조선을 방문하였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서와 웨. 웨. 뿌찐각하는 회담들에서 쌍무관계문제와 서로의 관심사로 되는 국제문제들에 대하여 기탄없는 의견을 나누시였으며 력사적인 조로공동선언을 발표하시였다.

두 나라 최고지도자들의 평양상봉과 조로공동선언의 채택은 새 세기 두 나라사이의 친선협조관계를 새롭게 발전시켜나갈수 있는 튼튼한 기초를 마련해준 력사적인 사변으로 되였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하와 함께 조로공동선언 조인식에 참석하시여 선언문에 서명하시였다.

조로공동선언은 새 세기 두 나라사이의 친선관계를 새롭게 발전시키며 아시아와 세계의 평화와 안전을 보장하고 건전한 국제관계의 발전에 이바지해나가려는 두 나라 정부와 인민들의 결심과 의지를 내외에 천명한 력사적인 문건으로 되였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하가 해방탑에 화환을 증정하는 의식에 동행하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하를 환송하시였다.

주체90(2001)년 7월 26일 - 8월 18일

조선민주주의인민공화국 국방위원회 위원장이신 위대한 령도자 **김정일**동지께서 로씨야련방 대통령 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하의 초청에 의하여 주체90(2001)년 8월 4일부터 5일까지 로씨야련방에 대한 력사적인 공식방문을 진행하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 웨. 웨. 뿌찐각하와 모스크바에서 상봉하시고 조로관계발전과 정의로운 새 세계건설에서 중대한 의의를 가지는 조로모스크바선언을 채택발표하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하와 함께 조로모스크바선언 조인식에 참석하시여 선언문에 서명하시였다.

조로모스크바선언은 새 세기에 세계적안정을 유지하고 국제무대에서 힘의 사용을 억제하며 자주권과 평등, 호혜적협력의 원칙에서 정의로운 새 세계구조를 형성할것을 엄숙히 천명하였다. 또한 새 세기에도 조로사이에 정치, 경제, 군사, 과학기술, 문화 등 여러 분야에서 쌍무적인 협력을 가일층 발전시키기 위한 구체적인 방향과 조치들을 밝히였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 로씨야의 광활한 대지를 편답하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 주체90(2001)년 7월 26일 렬차로 로씨야의 국경역 하싼을 통과하시여 5만여리에 달하는 기나긴 로정을 이어가시면서 8월 18일까지 무려 20여일간이나 로씨야에 체류하시였다.

하싼으로부터 싼크뜨-뻬쩨르부르그에 이르기까지 로씨야정부와 련방구들의 간부들, 여러 주와 시의 행정장관들, 친근한 로씨야 인민들이 위대한 령도자 **김정일**동지를 성의껏 맞이하고 열렬히 환영하였다.

위대한 령도자 **김정일**동지의 로씨야방문소식을 세계 150여개 나라의 TV방송들이 로정을 따라가며 특별방영하였으며 연 300여억명에 달하는 사람들이 시청하였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 로씨야의 공업도시
옴스크시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 옴스크주예술인들이 준비한 음악무용종합공연을 관람하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 농공업종합체 《옴스끼 베콘》을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 뿌슈낀명칭 옴스크국립과학도서관을 참관하시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 모스크바시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 모스크바 붉은광장에 있는 레닌묘를 방문하시고 화환을 진정하시였다.

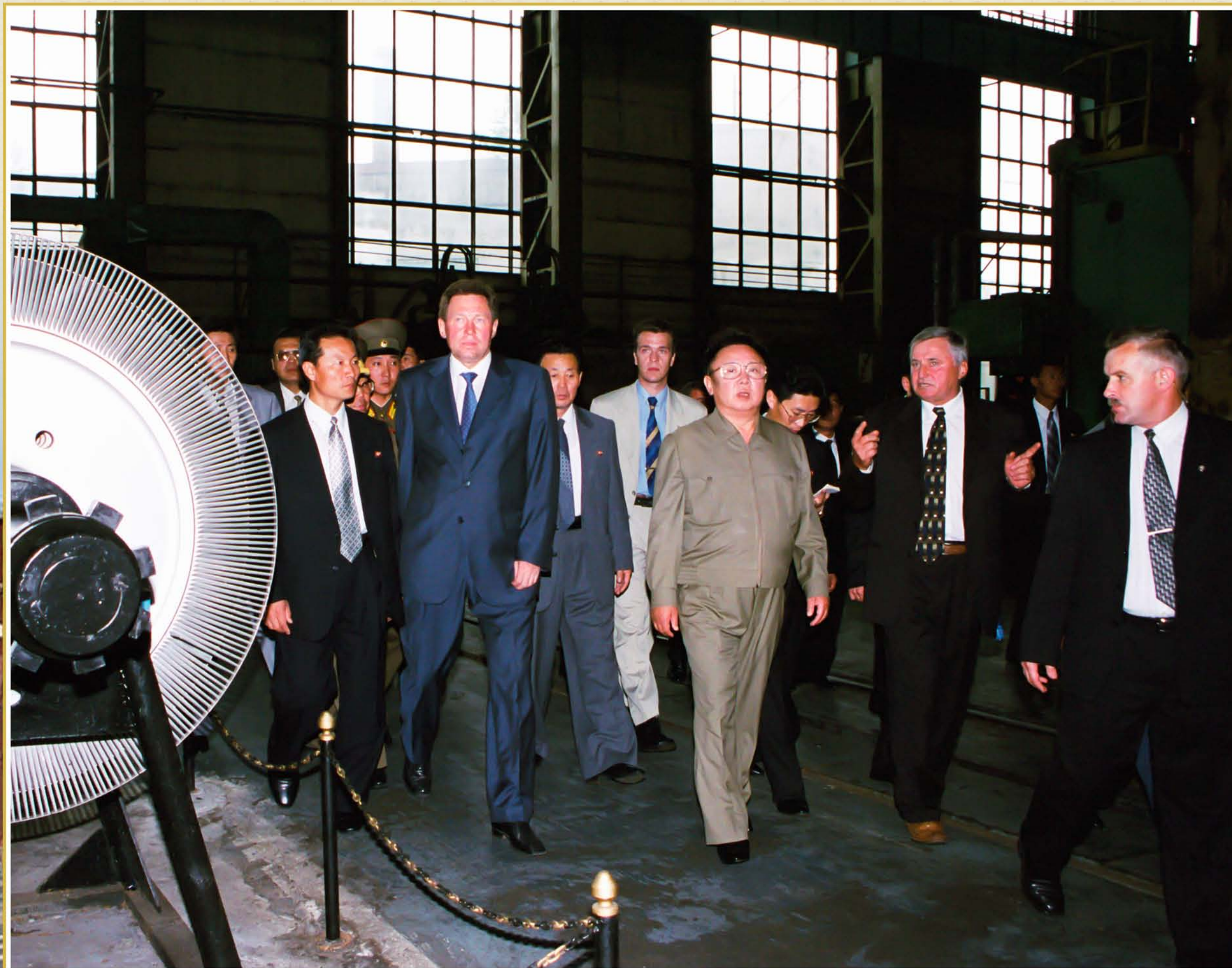
위대한 령도자 **김정일**동지께서 무명전사묘에 화환을 진정하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 크레믈리에 있는 력사문화유적들을 돌아보시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 모스크바주에 있는 흐루니체브명칭 우주과학생산쎈터와 중앙우주비행조종쎈터를 참관하시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 싼크뜨-뻬쩨르부르그시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 싼크뜨-뻬쩨르부르그시장을 만나주시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 레닌그라드금속공장을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 에르미따쥬박물관을 참관하시고 방문록에 친필을 남기시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 《발찌까》맥주공장을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 마리인스끼극장에서 발레극 《씰피다》를 관람하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 뻬뜨로빠블롭스크요새와 뻬뜨로빠블롭스크사원을 참관하시였다.

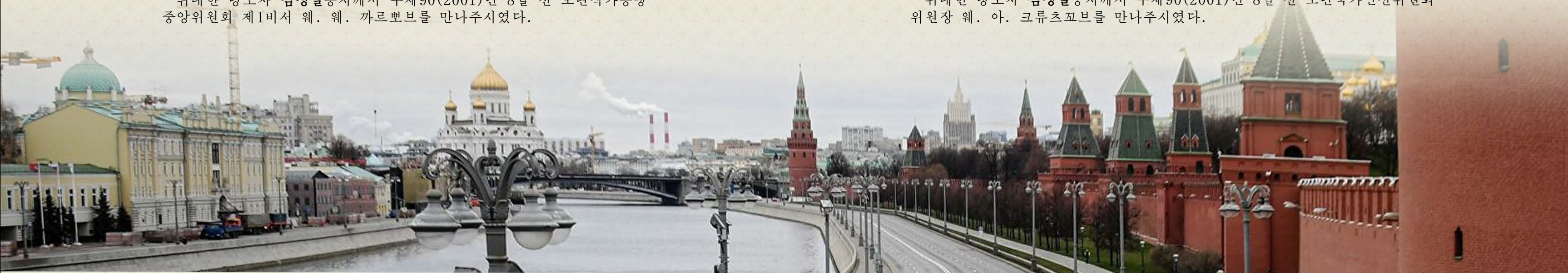
위대한 령도자 **김정일**동지께서 《어머니-조국》기념비에 화환을 진정하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 끼로브공장을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 주체90(2001)년 8월 전 쏘련원수 데. 떼. 야조브를 만나주시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 주체90(2001)년 8월 로씨야평화 및 통일당 위원장 에쓰. 제. 우말라또바를 만나주시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 주체90(2001)년 8월 전 쏘련작가동맹 중앙위원회 제1비서 웨. 웨. 까르뽀브를 만나주시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 주체90(2001)년 8월 전 쏘련국가안전위원회 위원장 웨. 아. 크류츠꼬브를 만나주시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 노보씨비르스크시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 로씨야과학원 씨비리분원을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 츠깔로브명칭 항공생산련합체를 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 씨비리국립교통종합대학을 참관하시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 하바롭스크시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 슬라바광장에 있는 무명전사묘에 화환을 진정하시고 명예위병대를 사열하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 아무르강변의 우쬬스공원을 돌아보시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 엔. 이. 그로제꼬브명칭 향토박물관을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 《스베뜰리》식료상점과 백화점을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 하바롭스크변강 로병회관을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 국영어린이식료품종합공장을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 원동련방구주재 대통령전권대표부를 돌아보시고 대통령전권대표와 담화를 나누시였으며 아무르강을 돌아보시면서 하바롭스크변강 행정부의 명의로 차린 오찬에 참석하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 로씨야련방방문을 성과적으로 마치시고 하싼역을 떠나시였다.

쌍무협조관계의 확대발전을 위하여

주체91(2002)년 8월 20일 - 8월 24일

주체91(2002)년 8월 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 또다시 로씨야련방에 대한 력사적인 방문의 길에 오르시였다.

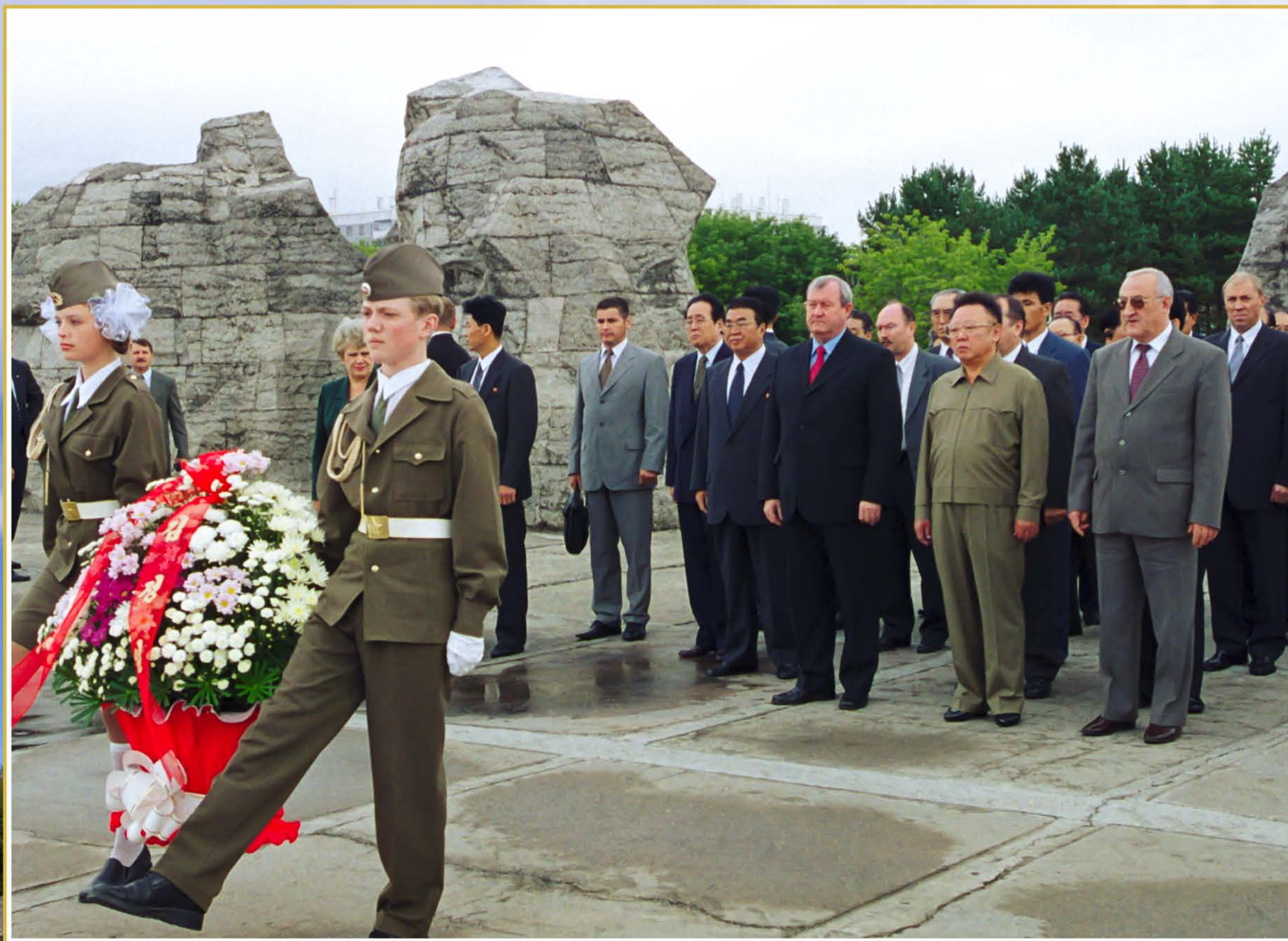
조선민주주의인민공화국 국방위원회 위원장이신 **김정일**동지께서 8월 23일 로씨야련방 대통령 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하와 울라지보스또크에서 상봉하시였다.

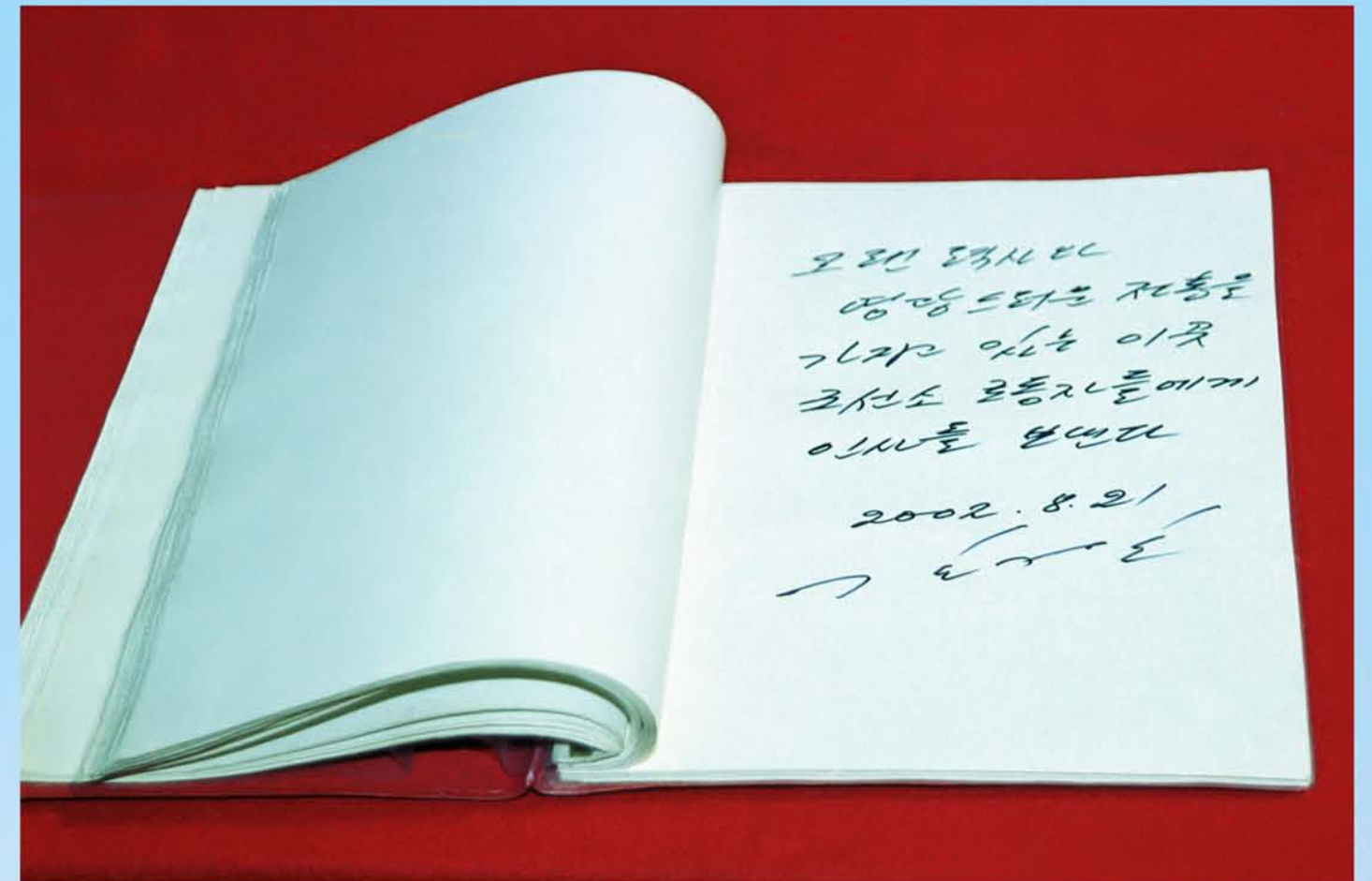
뜻깊은 상봉과 담화를 통하여 두 나라 최고지도자들께서는 친선의 정을 더욱 두터이하시고 쌍무협조관계를 가일층 확대발전시켜나갈데 대하여 토의하시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 꼼쏘몰스크-나-아무레시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 주체91(2002)년 8월 20일부터 24일까지 로씨야련방의 원동지역을 방문하시였다.

뿌찐대통령은 위대한 령도자 **김정일**동지의 원동지역방문에 최대의 관심을 돌리면서 원동련방구주재 대통령전권대표부와 지방행정당국, 원동군관구와 태평양함대사령부에 특별지시를 하달하였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 원동지역의 여러 도시들과 단위들을 참관하시면서 조로친선의 뉴대를 일층 강화하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 꼼쏘몰스크-나-아무레시에 있는 조국전쟁희생자기념비에 화환을 진정하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 가가린명칭 꼼쏘몰스크-나-아무레항공생산련합체를 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 아무르조선소를 돌아보시고 방문록에 《오랜 력사와 영광스러운 전통을 가지고있는 이곳 조선소로동자들에게 인사를 보낸다 2002. 8. 21 **김정일**》이라는 친필을 남기시였다.

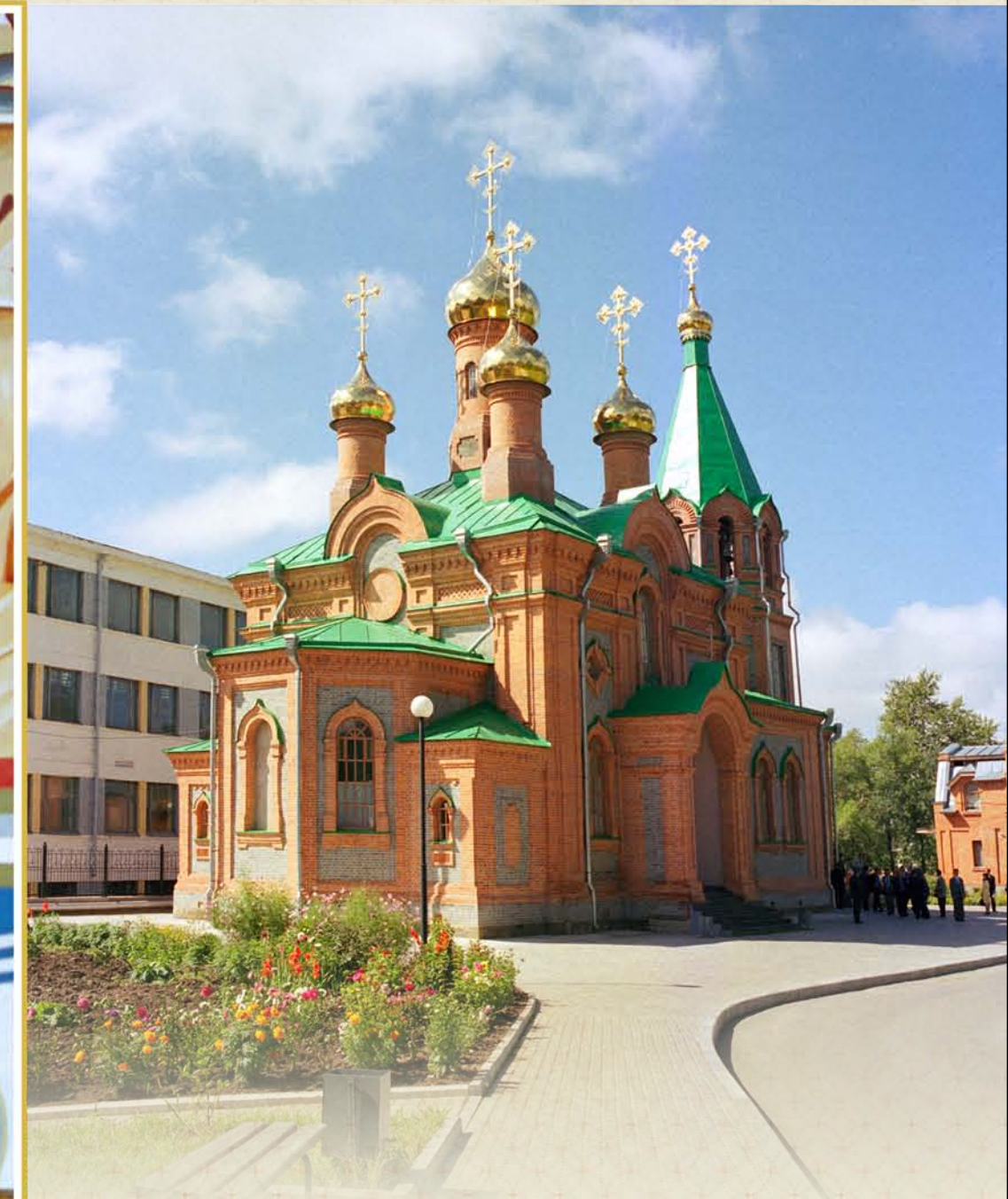
위대한 령도자 **김정일**동지께서 꼼쏘몰스크-나-아무레 첫 개발자 기념비에 꽃바구니를 진정하시였다.

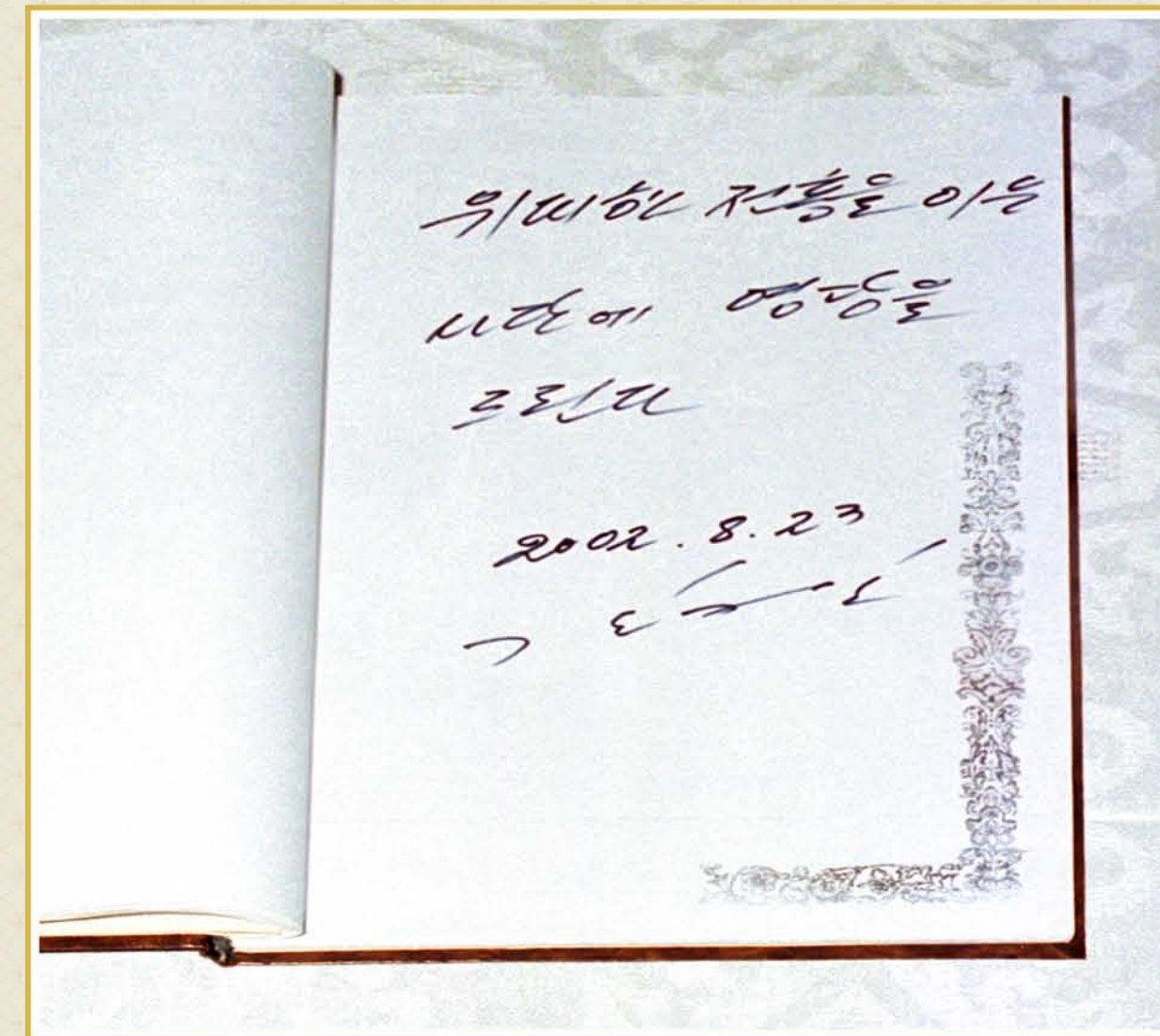
위대한 령도자 **김정일**동지께서 샤르골섬 《꼬스모스》어린이야영소를 참관하시고 어린이들이 특별히 준비한 예술공연을 관람하시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 하바롭스크시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 하바롭스크시의 화학제약공장을 참관하시였다.
위대한 령도자 **김정일**동지께 화학제약공장 총지배인이 기념품을 드리였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 하바롭스크시의 유한주식회사 《아무르 까벨》을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께 유한주식회사 《아무르 까벨》 총지배인이 기념품을 드리였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 하바롭스크시에 있는 로씨야정교사원인 성자 인노껜찌 이르꾸쯔끼사원을 돌아보시였다.

사원의 신부 쎄로뽄뜨는 하늘에 태양이 제일 높이 떠오르는 정오에 종을 울리게 되여있는 정교의식의 엄격한 계률을 어기고 위대한 령도자 **김정일**동지께서 사원에 오시는 시간에 종을 울리면서 《우리 사원에 태양이 오셨습니다. 태양이 오셨는데 종을 울리는것은 응당한 일이 아니겠습니까!》라고 말하였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 원동군관구 월로챠예브까사단을 방문하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 사단의 연혁을 들으시고 전투영예박물관을 참관하신 다음 군사장비들과 군인들의 훈련을 보시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 군인들의 훈련성과를 축하하시고 부대에 친필을 남기시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 울라지보스또크시의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 유한주식회사 《무역항》을 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 상업쎈터《이그나뜨》를 돌아보시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께 상업쎈터에서 기념품을 드리였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 주식회사 《울라드 흘레브》빵공장을 참관하시였다.

원동지역을 방문하고계시는 위대한 령도자 **김정일**동지를 위하여 연해변강행정부에서는 가반호텔에서 오찬을 차리고 선물을 드리였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 로씨야의 국경역 하싼에 도착하시여 로조친선각을 돌아보시였다.

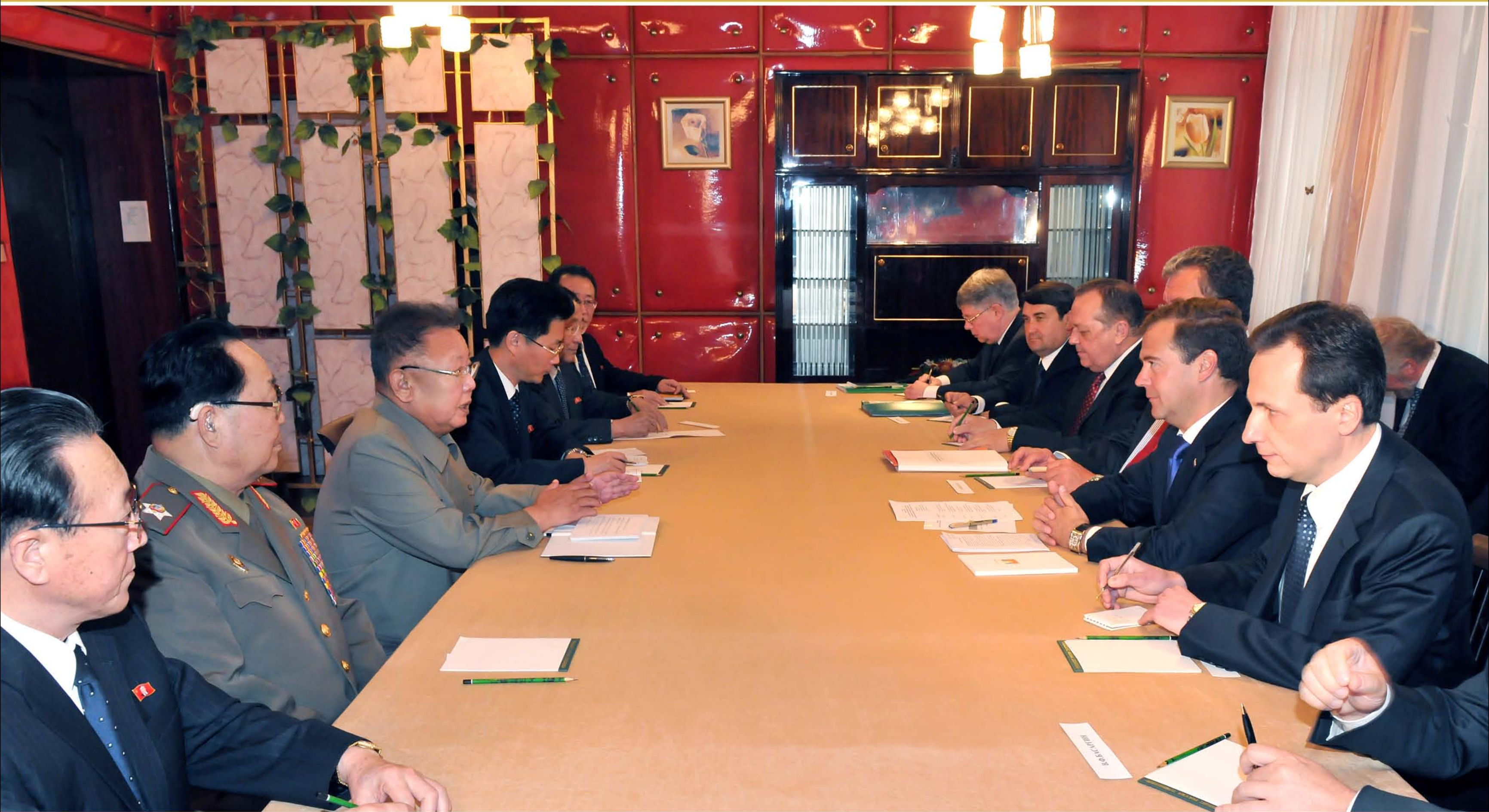
위대한 령도자 **김정일**동지께 원동련방구주재 대통령 전권대표 까. 베. 뿔리꼽스끼가 선물을 드리였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 방문 전기간 동행하면서 성의를 다하여 편의를 보장해준 로씨야의 간부들 그리고 연해변강의 책임일군들에게 깊은 사의를 표하신 다음 그들과 뜨거운 작별의 인사를 나누시고 귀로에 오르시였다.

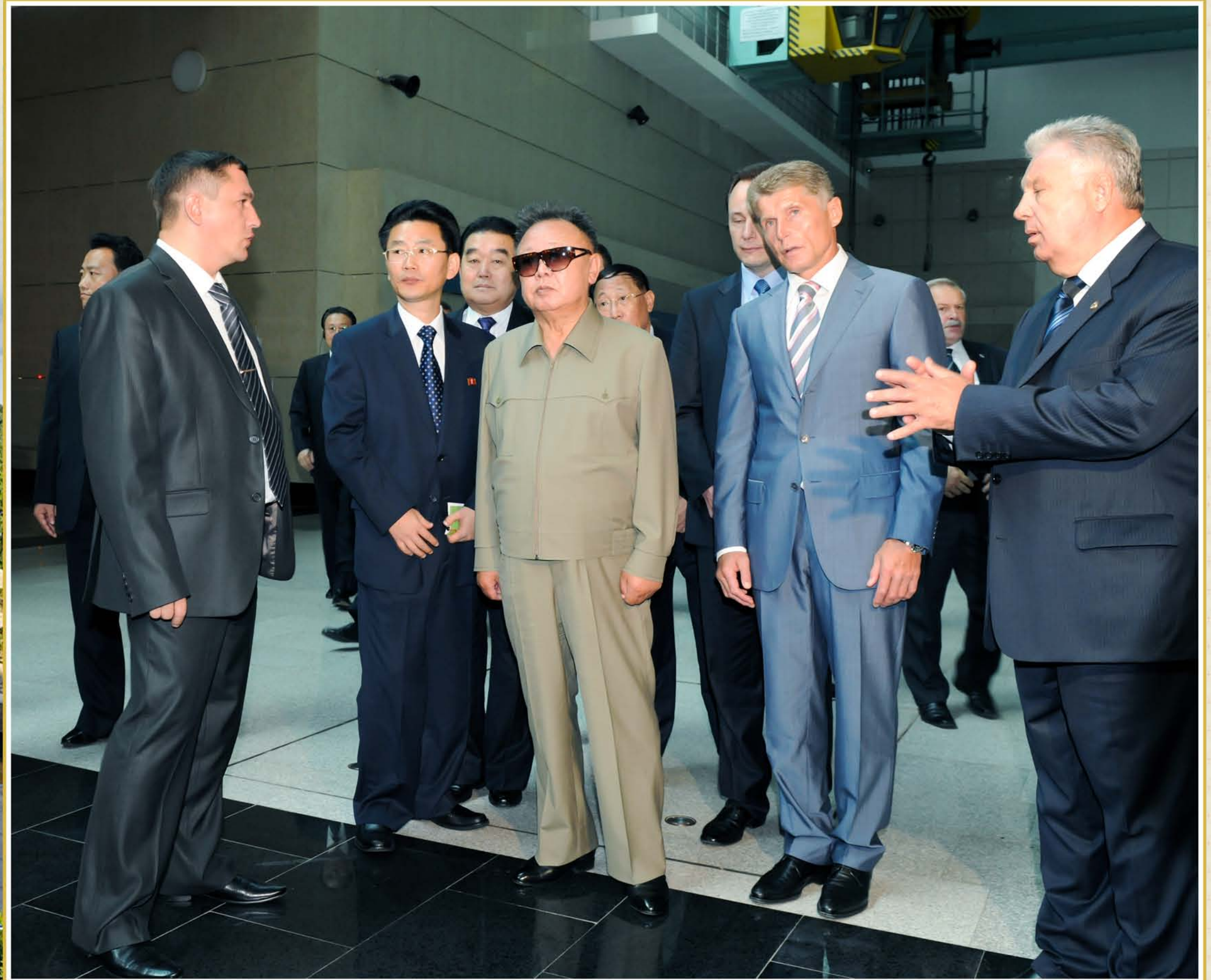
더욱 공고발전된
조로친선
주체100(2011)년 8월 20일 - 8월 25일

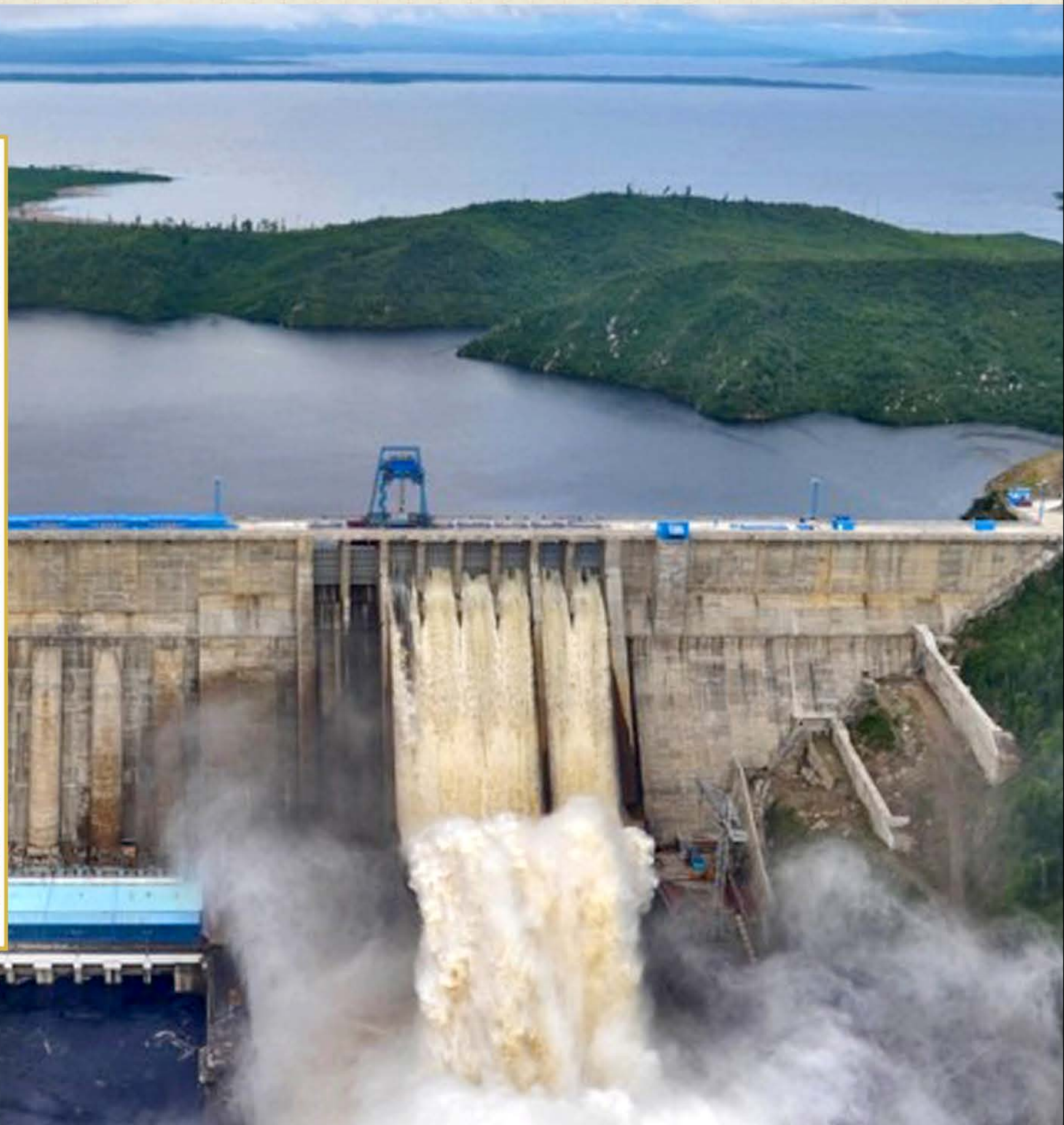
2008년에 로씨야련방 대통령으로 선거된 드미뜨리 아나똘리예비치 메드베제브 각하는 조선민주주의인민공화국 국방위원회 위원장이신 위대한 령도자 **김정일**동지께 여러 차례에 걸쳐 로씨야를 방문해주실것을 요청하였었다.

조로친선관계발전에 언제나 깊은 관심을 돌려오신 위대한 령도자 **김정일**동지께서는 위대한 생애의 마지막해인 주체100(2011)년 8월 로씨야련방을 방문하시였다.

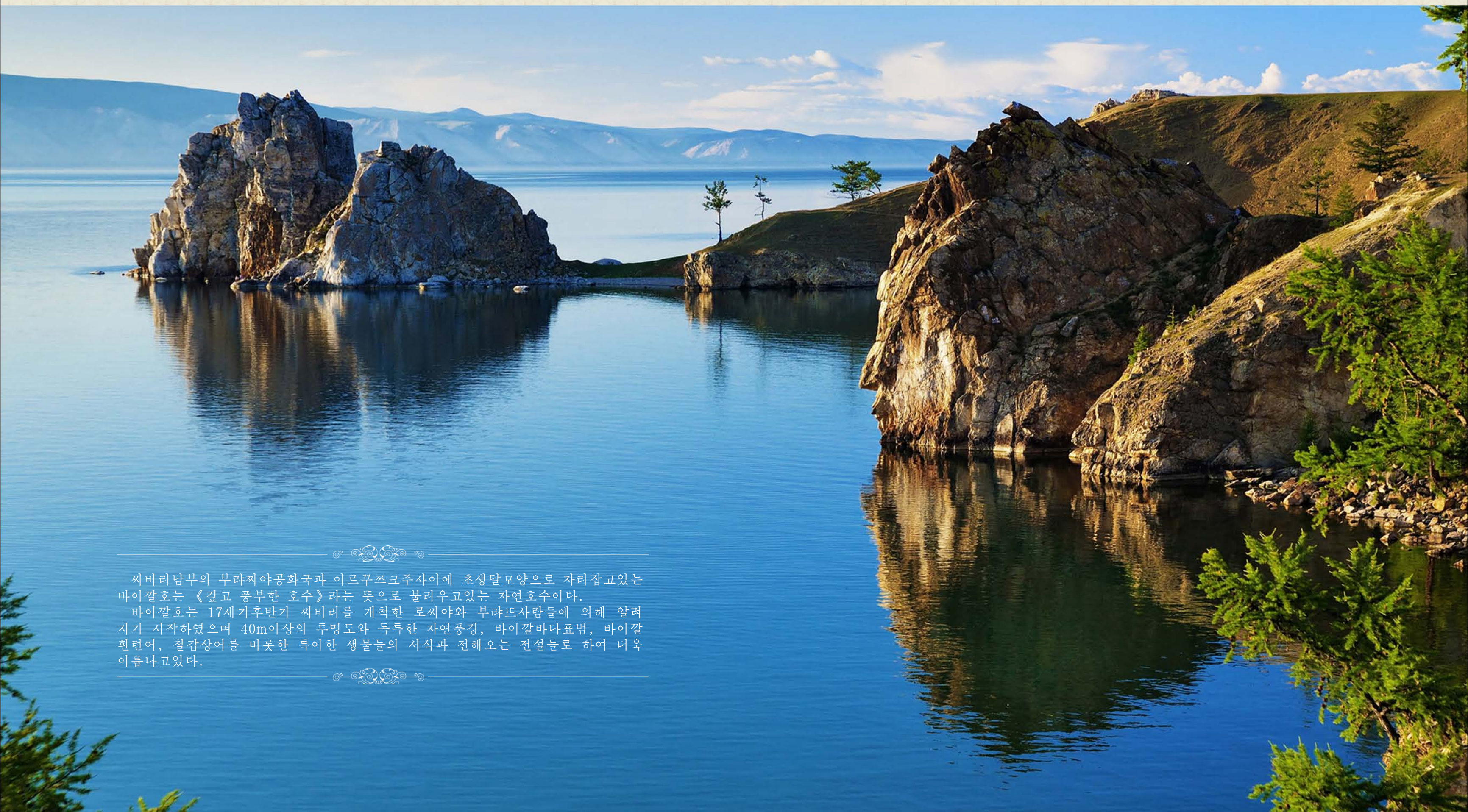
부랴찌야공화국의 수도 울란-우데에서 진행된 두 나라 최고지도자들의 상봉과 회담에서는 조로사이의 친선과 평등, 호혜적협조관계를 조로공동선언과 조로모스크바선언 그리고 조선민주주의인민공화국과 로씨야련방사이의 친선, 선린 및 협조에 관한 조약의 정신에 기초하여 확대강화할데 대하여 강조되였다.

드미뜨리 아나똘리예비치 메드베제브각하는 위대한 령도자 **김정일**동지의 중대한 사업에서 보다 큰 성과가 이룩되기를 충심으로 축원하였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 온갖 성의를 다하여 따뜻한 환대를 베풀어준 메드베제브각하와 로씨야정부와 인민에게 다시금 사의를 표하시고 나라의 경제발전과 인민의 복리를 위한 투쟁에서 새로운 성과가 있기를 축원하시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 아무르주의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 원동의 대동력기지 부레야수력발전소를 참관하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서는 방문록에 《부레야자연을 정복한 로씨야 인민의 힘은 무궁무진하다 2011. 8. 21 **김정일**》이라는 친필을 남기시였다.

위대한 령도자 김정일동지께서 부랴찌야공화국의 여러곳을 참관하시였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 로씨야련방의 씨비리지역에 위치하고있는 부랴찌야공화국을 방문하시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 로씨야의 대자연호수 바이깔호를 돌아보시였다.

씨비리남부의 부랴찌야공화국과 이르꾸쯔크주사이에 초생달모양으로 자리잡고있는 바이깔호는 《깊고 풍부한 호수》라는 뜻으로 불리우고있는 자연호수이다.

바이깔호는 17세기후반기 씨비리를 개척한 로씨야와 부랴뜨사람들에 의해 알려지기 시작하였으며 40m이상의 투명도와 독특한 자연풍경, 바이깔바다표범, 바이깔흰련어, 철갑상어를 비롯한 특이한 생물들의 서식과 전해오는 전설들로 하여 더욱 이름나고있다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 울란-우데시의 여러곳을 돌아보시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 울란-우데시의 대형슈퍼마케트 《메가띠딴》을 돌아보시였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께서 자바이깔스크역에서 로씨야측 일군들과 기념촬영을 하시고 로중국경을 통과하시였다.

위대한 령도자 김정일동지의 로씨야련방방문
주체90(2001)년 7월 26일 - 8월 18일
하싼⇒옴스크⇒모스크바⇒싼크뜨-뻬쩨르부르그⇒모스크바⇒노보씨비르스크⇒하바롭스크⇒하싼
주체91(2002)년 8월 20일 - 8월 24일
하싼⇒꼼쏘몰스크-나-아무레⇒하바롭스크⇒울라지보스또크⇒하싼
주체100(2011)년 8월 20일 - 8월 25일
하싼⇒아무르주⇒울란-우데⇒자바이깔스크
로 씨 야
싼크뜨-뻬쩨르부르그
모스크바
옴스크
노보씨비르스크
울란-우데
꼼쏘몰스크-나-아무레
하바롭스크
울라지보스또크
평양
조선민주주의 인민공화국
위대한 령도자 김정일동지께서 주체90(2001)년에 로씨야를 방문하시면서 이어가신 로정은 무려 5만여리나 된다.
주체91(2002)년에도 위대한 령도자 김정일동지께서는 7 000여리의 먼길을 이어가시면서 정력적인 대외활동을 벌리시였다.
위대한 생애의 마지막해인 주체100(2011)년에도 그이께서는 조로친선관계발전을 위하여 헌신의 장정을 이어가시였다.

다함없는 칭송, 영원한 추억

위대한 령도자 **김정일**동지께서 두만강을 건느시여 로씨야련방을 마지막으로 방문하신지도 어느덧 10여년세월이 흘렀다.

하지만 두만강의 흐름을 멈출수 없듯이 조로친선을 위해 바치신 그이의 헌신에 대한 로씨야인민들의 추억은 오늘도 련면히 이어지고있다.

위대한 령도자 **김정일**동지의 영원불멸할 업적에 대한 로씨야정부와 인민들의 칭송의 감정은 그이께 드린 선물들과 훈장과 메달, 명예칭호들에 그대로 깃들어있다.

로씨야인민들은 자기들의 고장과 기업소, 단위들을 찾으시여 로씨야인민의 진보에 대한 전적인 지지와 고무를 보내주시던 위대한 령도자 **김정일**동지를 잊을수 없어 그이께서 다녀가신 곳마다에 사적현판들을 모시고 그이를 뜨겁게 추억하고있다.

위대한 령도자 김정일동지께 로씨야에서 2 000여점의 지성어린 선물들을 드리였다

위대한 령도자 **김정일**동지께서 주체92(2003)년 2월 조선민주주의인민공화국주재 로씨야련방대사관에서 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하가 보내온 선물말들을 보아주시였다.

위대한 령도자 김정일동지께 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐각하가 드린 선물들의 일부

은차그릇일식
위대한 령도자 **김정일**동지께 주체90(2001)년 8월 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐 로씨야련방 대통령이 드리였다.

자기꽃병
위대한 령도자 **김정일**동지께 주체94(2005)년 8월 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐 로씨야련방 대통령이 드리였다.

옻칠귀중품함
위대한 령도자 **김정일**동지께 주체91(2002)년 3월 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐 로씨야련방 대통령이 드리였다.

은꽃병

위대한 령도자 **김정일**동지께 주체96(2007)년 2월 울라지미르 울라지미로비치 뿌찐 로씨야련방 대통령이 드리였다.

위대한 령도자 김정일동지께 드미뜨리 아나똘리예비치 메드베제브각하가 드린 선물

단검

위대한 령도자 **김정일**동지께 주체100(2011)년 8월 드미뜨리 아나똘리예비치 메드베제브 로씨야련방 대통령이 드리였다.

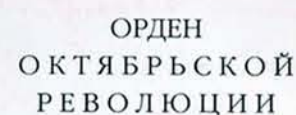
위대한 령도자 김정일동지께 로씨야에서 70여점에 달하는 훈장, 메달, 명예칭호들을 드리였다

위대한 령도자 **김정일**동지께 쏘련최고쏘베트상임위원회에서 주체74(1985)년 5월 9일 1941-1945년 위대한 조국전쟁승리 40돐 기념메달을 드리였다.

위대한 령도자 **김정일**동지께 로씨야 원동국립종합대학에서 주체94(2005)년 10월 9일 명예법학박사칭호를 드리였다.

10월혁명훈장

주체86(1997)년 10월 9일

ОРДЕН
ОКТЯБРЬСКОЙ
РЕВОЛЮЦИИ

Ким Чен Ир

в соответствии с Указом
Постоянного Президиума Съезда
народных депутатов СССР

награжден орденом

ОКТЯБРЬСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ

Председатель Постоянного
Президиума Съезда
народных депутатов СССР

(С. УМАЛАТОВА)

쓰딸린훈장

주체87(1998)년 8월 20일

Награжден орденом	№ ордена	Указом Постоянного Президиума Съезда народных депутатов СССР
Сталина	00031	от „20" августа 1998 г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.
		от „......" .... 19...... г.

№ 039820

М. П.

Председатель Постоянного
Президиума Съезда
народных депутатов С. Умалатова

„20" августа 1998 г.

예술의 보호자별훈장

주체94(2005)년 9월 30일

예술의 보호자별훈장

ЗОЛОТАЯ
Грамота Мецената
Решением Попечительского совета
Международного Благотворительного Фонда
"Меценаты Столетия"
награждается
Генеральный Секретарь Трудовой Партии Кореи,
Председатель Государственного Комитета Обороны КНДР,
Верховный Главнокомандующий Корейской Народной Армии
Великий руководитель корейского народа
товарищ
Ким Чен Ир
За выдающийся вклад
в дело возрождения и процветания Мира

Генеральный директор Российской государственной Библиотеки В. Федоров

Член-корреспондент РАН, профессор С. Капица

Директор государственной Третьяковской галереи В. Родионов

Академик Российской Академии телевидения, профессор Н. Дроздов

Директор государственного музея изобразительных искусств имени А.С. Пушкина И. Антонова

Председатель Союза писателей России, профессор В. Ганичев

Академик РАН О. Белоцерковский

Президент Международного Благотворительного Фонда "Меценаты Столетия" О. Олейник

황금표창장

휘장

예술의 보호자메달, 메달증서

세계문화에 대한 위대한 공헌훈장

주체95(2006)년 6월 20일

드미뜨리 돈스꼬이훈장

주체97(2008)년 2월 5일

《평화의 수호자》훈장 제1급

주체98(2009)년 2월 16일

《정의와 평화의 수호자》훈장

주체99(2010)년 2월 11일

《열정의 심장》훈장

주체100(2011)년 2월 11일

The World Belongs to Those, who Create Good!
Мир принадлежит тем, кто творит Добро!

DIPLOMA
ДИПЛОМ
ордена
"ПЛАМЕНЕЮЩЕЕ СЕРДЦЕ"
"FLAMING HEART" ORDER

Выдающийся государственный деятель XXI века,
Многоуважаемый Товарищ
Outstanding State Leader of the XXI century, Distinguished Comrade

Ким Чен Ир
Kim Jong Il

по случаю 69 годовщины со Дня Рождения
on the occasion of the 69 th anniversary of the birth
удостоен ордена
"ПЛАМЕНЕЮЩЕЕ СЕРДЦЕ"
is awarded with the Order of "FLAMING HEART"

2011 г.

맑스, 엥겔스, 레닌혁명활동 기념메달

주체78(1989)년 5월 22일

1941-1945년 위대한 조국전쟁승리 40돐 기념메달

주체74(1985)년 5월 9일

„СОРОК ЛЕТ ПОБЕДЫ
В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ
1941—1945 гг."

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Ким Чен Ир

ВРУЧЕНА ЮБИЛЕЙНАЯ МЕДАЛЬ
„СОРОК ЛЕТ ПОБЕДЫ
В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ВОЙНЕ 1941—1945 гг."

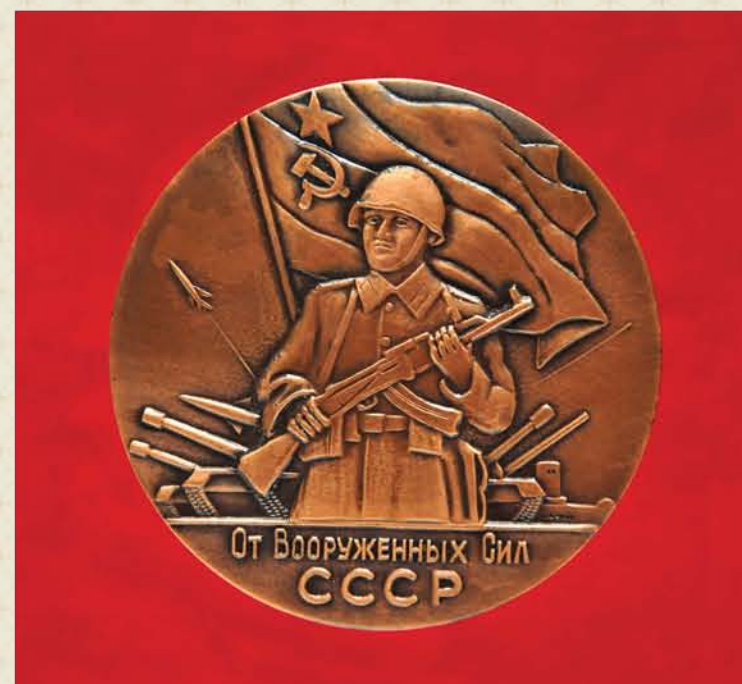
М. П.

Секретарь Президиума
Верховного Совета СССР

„09" мая 1985 года

УЧАСТНИКУ ВОЙНЫ

위대한 조국전쟁승리 기념메달

주체74(1985)년 8월 15일

과학원창립 250돐 기념메달

주체78(1989)년 5월 22일

1941-1945년 위대한 조국전쟁승리 50돐 기념메달

주체84(1995)년 3월 22일

„50 ЛЕТ ПОБЕДЫ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ 1941—1945 гг."

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ОБОРОНЫ КНДР

ВЕРХОВНЫЙ ГЛАВНОКОМАНДУЮЩИЙ КНА

КИМ ЧЕН ИР

НАГРАЖДЕН(А) ЮБИЛЕЙНОЙ МЕДАЛЬЮ

„50 ЛЕТ ПОБЕДЫ В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ 1941—1945 гг."

Президент Российской Федерации

Указ от „22" МАРТА 1995 года

№ 296

П № 12832328

위대한 사회주의10월혁명 80돐 기념메달

주체86(1997)년 9월 25일

МЕДАЛЬ "80 ЛЕТ ВЕЛИКОЙ ОКТЯБРЬСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ"

Ким Чен Ир

в соответствии с Постановлением Постоянного Президиума Съезда народных депутатов СССР от 25 сентября 1997 г. награжден юбилейной медалью

"80 ЛЕТ ВЕЛИКОЙ ОКТЯБРЬСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕВОЛЮЦИИ"

Председатель Постоянного Президиума Съезда народных депутатов СССР

(С. УМАЛАТОВА)

К 80-летию Октябрьской Революции

국가회의기념메달

주체84(1995)년 8월 31일

자연과학원기념메달 《과학발명가》

주체84(1995)년 9월 11일

Российская Академия Естественных наук

ДИПЛОМ

Президиум Академии Естественных наук на основании Решения от 11 сентября 1995 года награждает памятной медалью Академии "Автор научного открытия"

Руководителя КНДР - почетного члена Академии Естественных наук товарища Ким Чен Ира за фундаментальный вклад в развитие идей Чучхе

평화 및 통일당 특별메달

주체87(1998)년 8월 27일

모스크바전쟁로병위원회메달

주체89(2000)년 4월 25일

Московский комитет ветеранов войны
награждает

Генерального секретаря трудовой партии Кореи
Председателя Комитета обороны К Н Д Р
Верховного Главнокомандующего
Корейской народной армии
товарища КИМ ЧЕН ИРА
нагрудным знаком "Московский комитет ветеранов войны"

за укрепление дружбы и сотрудничества между
Московской общественной организацией ветеранов войны
и корейским народом.

Председатель Московского комитета ветеранов войны — И. А. Слухай

- 25 - апреля 2000 г.

1941-1945

중앙우주비행조종쎈터기념메달

주체90(2001)년 8월 5일

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Ким Чен Ир
в честь посещения ЦУП

награжден(а)
ПАМЯТНОЙ МЕДАЛЬЮ
ЦЕНТРА УПРАВЛЕНИЯ ПОЛЕТАМИ

5 августа 2001 г.

기념휘장

싼크뜨-뻬쩨르부르그시형성 300돐 기념메달

주체94(2005)년 12월 2일

МЕДАЛЬ „В ПАМЯТЬ 300-ЛЕТИЯ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА"

№ 497665

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Ким
(фамилия)

Чен Ир
(имя)

(отчество)

Указом
Президента Российской Федерации
от 19 февраля 2003 г.
награжден(а) медалью
„В ПАМЯТЬ 300-ЛЕТИЯ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА"

От имени
Президента Российской Федерации
медаль вручена
„02." декабря 2005 г.

Губернатор Санкт-Петербурга
(должность)
М. П. В.И. Матвиенко
(подпись лица, вручившего медаль)

위대한 사회주의10월혁명 90돐 기념메달

주체97(2008)년 1월 30일

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ПОСТАНОВЛЕНИЕ
Секретариата ЦК Коммунистической Партии Советского Союза

№ Ст-73/2
от 30.01.2008 года

О награждении товарища Ким Чен Ира

За выдающийся вклад в развитие марксистско-ленинского учения, разработку и практическое воплощение в жизнь идей Чучхе и Сонгун, огромные заслуги в мировом коммунистическом и рабочем движении Секретариат ЦК КПСС

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Наградить Генерального Секретаря Трудовой партии Кореи, Председателя Государственного Комитета Обороны КНДР, Верховного Главнокомандующего Корейской Народной армии, Великого руководителя КНДР товарища Ким Чен Ира юбилейной медалью КПСС «90-лет Великой Октябрьской Социалистической революции».

Председатель КПСС — О. Шенин

결정서

웨. 이. 레닌탄생 140돐 기념메달

주체99(2010)년 4월 9일

КПРФ

УДОСТОВЕРЕНИЕ

ЦК КПРФ награждает
памятной медалью
«В ОЗНАМЕНОВАНИЕ
140-ЛЕТИЯ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
В. И. ЛЕНИНА»

ТОВ.

Председатель
ЦК КПРФ Г. А. Зюганов

이. 웨. 쓰딸린탄생 130돐 기념메달

주체99(2010)년 4월 9일

КПРФ

УДОСТОВЕРЕНИЕ

ЦК КПРФ награждает
памятной медалью
«В ОЗНАМЕНОВАНИЕ
130-ЛЕТИЯ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
И. В. СТАЛИНА»

ТОВ.

Председатель
ЦК КПРФ Г. А. Зюганов

웨. 이. 레닌탄생 140돐 기념메달

주체99(2010)년 4월 22일

Союз Советских
Социалистических Республик

ПАМЯТНАЯ МЕДАЛЬ

«В ОЗНАМЕНОВАНИЕ
140-ЛЕТИЯ
СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
В. И. ЛЕНИНА»

1941-1945년 위대한 조국전쟁승리 65돐 기념메달

주체99(2010)년 5월 4일

„65 ЛЕТ ПОБЕДЫ
В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ВОЙНЕ
1941 – 1945 гг.“

А № 0045199

Ким (фамилия)
Чен (имя)
Ир (отчество)

Указом
Президента Российской Федерации
от 4 марта 2009 г.
награжден(а) юбилейной медалью
„65 ЛЕТ ПОБЕДЫ
В ВЕЛИКОЙ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ
ВОЙНЕ 1941 – 1945 гг.“

От имени
Президента Российской Федерации
медаль вручена
20 10 г.
(должность)

전련맹볼쉐비크공산당 명예당원칭호

주체81(1992)년 2월 16일

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!

ВСЕСОЮЗНАЯ
КОММУНИСТИЧЕСКАЯ
ПАРТИЯ БОЛЬШЕВИКОВ

ПАРТИЙНЫЙ БИЛЕТ
№ 000002 *
почетного члена ВКПБ

Товарищ
Ким Чен Ир

избран почетным членом
Всесоюзной Коммунистической партии
большевиков

фото
3 x 4
см

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ
СЕКРЕТАРЬ ЦК ВКПБ
(Н.Андреева)
«16» февраля 1992 г.

명예당원증

《1994년 명인》칭호

주체83(1994)년 12월 30일

*Судьба нации может быть спасена только сплоченностью
и общенациональной борьбой всех патриотических сил,
которые любят свою страну
и дорожат интересами своей нации*

КИМ ИР СЕН

*Не совершайте насилия над другими,
и не допускайте насилия над собой!*
Пророк МУХАММЕД

На основании единогласного решения комитета по премиям
ОБЩЕГО ЕВРО-АЗИАТСКОГО ДОМА,
членами которого являются
представители центральных и региональных отделений и филиалов,

"ЧЕЛОВЕКОМ 1994 ГОДА"
объявляется
РУКОВОДИТЕЛЬ КОРЕЙСКОГО НАРОДА
ДОРОГОЙ ТОВАРИЩ
КИМ ЧЕН ИР

ТОВАРИЩ КИМ ЧЕН ИР объявлен "ЧЕЛОВЕКОМ 1994 ГОДА"
за большие успехи, достигнутые
в мирном решении ядерной проблемы на Корейском полуострове,
за огромные усилия, направленные на консолидацию
многострадального корейского народа и строительство светлого будущего

ТОВАРИЩУ КИМ ЧЕН ИРУ как "ЧЕЛОВЕКУ 1994 ГОДА"
вручается Диплом и памятная медаль

Президент ОБЩЕГО ЕВРО-АЗИАТСКОГО ДОМА — Запади Шабнев

Ответственный секретарь комитета по премиям — С.Д.Хавкунов

30 декабря 1994 года

명예칭호증서

《1994년 명인》메달

원동세관대학 박사칭호

주체85(1996)년 9월 16일

원동세관대학 박사복, 모자, 띠, 휘장

《대양의 평화》국제위원회 명예위원장칭호

주체85(1996)년 12월 24일

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ «МИР ОКЕАНАМ»
INTERNATIONAL PEACE TO THE OCEANS COMMITTEE

Международный Комитет
"МИР ОКЕАНАМ"

единодушно решил избрать Председателя Комитета обороны Корейской Народно-Демократической Республики, Верховного Главнокомандующего Корейской Народной Армии, Маршала КНДР Товарища КИМ ЧЕН ИРа Почетным Председателем нашего Комитета за великие заслуги за дело мира и безопасности во всем мире.

Председатель Комитета
действительный член Международной Академии информатизации, академик, генерал-майор юстиции в отставке
П.Д.Барабоня
"24" декабря 1996 г.

《웨쩨란》신문사 명예책임주필칭호

주체86(1997)년 4월 20일

Редакция газеты «Ветеран» решила:
За постоянную работу, уважение и внимание к людям старшего поколения, за большой вклад в укрепление и развитие ветеранского движения избрать великого руководителя корейского народа и Верховного Главнокомандующего Корейской Народной Армии товарища **Ким Чен Ира** почетным главным редактором газеты «Ветеран».

Главный редактор
газеты «Ветеран»
А. ДАНИЛОВ.

20 апреля 1997 года

로씨야안전, 국방 및 법질서문제과학원 원사, 교수칭호

주체92(2003)년 12월 15일

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ДИПЛОМ
АКАДЕМИКА
ДП № 03163
Москва

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
АКАДЕМИЯ ПРОБЛЕМ
БЕЗОПАСНОСТИ, ОБОРОНЫ И ПРАВОПОРЯДКА
Ким Чен Ир
ИЗБРАН(А) ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМ ЧЛЕНОМ
АКАДЕМИКОМ
«15» декабря 2003 г.
Президент Академии — В.Г. Шевченко
Главный ученый секретарь — Н.В. Тыклюк

원사증서

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
ДИПЛОМ
ПРОФЕССОРА
ДП № 03163
Москва

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ
АКАДЕМИЯ ПРОБЛЕМ
БЕЗОПАСНОСТИ, ОБОРОНЫ И ПРАВОПОРЯДКА
Ким Чен Ир
ИЗБРАН(А)
ПРОФЕССОРОМ АКАДЕМИИ
«15» декабря 2003 г.
Президент Академии — В.Г. Шевченко
Главный ученый секретарь — Н.В. Тыклюк

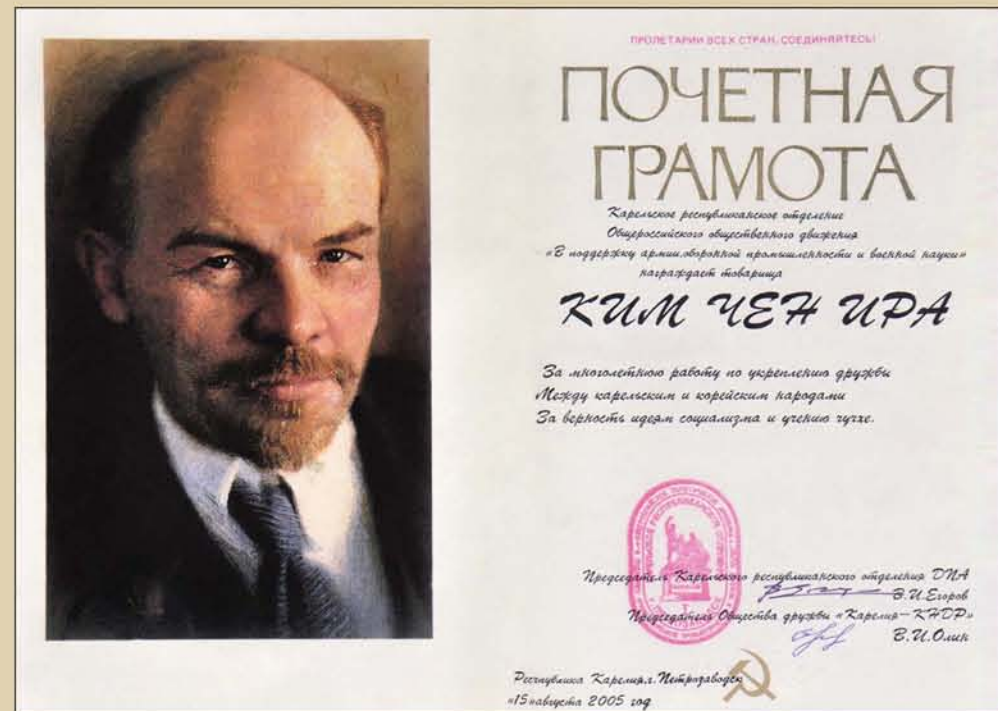
교수증서

휘장

전로씨아사회정치운동 《군대, 국방공업 및 군사과학지지》 까렐리야지부 상장 주체94(2005)년 8월 15일

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

ПОЧЕТНАЯ ГРАМОТА

КИМ ЧЕН ИРА

로씨아인민과학원 명예원사칭호

주체94(2005)년 9월 21일

РОССИЙСКАЯ НАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ НАУК

ПРЕЗИДЕНТ АКАДЕМИИ

Академик (П. Ф. Ивашов)

ГЛАВНЫЙ УЧЕНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (В.А.Задерей)

№ 015

ДИПЛОМ

№ 015

Великий руководитель корейского народа, полководец Ким Чен Ир

Избран

Почетным Академиком

Российской Народной Академии наук

21 сентября 2005 года

원동국립종합대학 명예법학박사칭호

주체94(2005)년 10월 9일

원동국립종합대학 명예법학박사메달

띠

ДИПЛОМ Почетного Доктора

DIPLOMA of Honorary Doctorate

Ким Чен Иру

Kim Jong Il

명예법학박사증서

박사복

국제예술보호아까데미야 명예원사칭호

주체94(2005)년 12월 5일

금상

휘장

원사복

《선량한 평화의 천사》상, 《2005년 세계예술의 보호자 및 자선가》메달

주체95(2006)년 2월 16일

《선량한 평화의 천사》상

《2005년 세계예술의 보호자 및 자선가》메달

증서

위대한 령도자 김정일동지의 존함을 《선량한 평화의 천사》기념비에 모신 기념증서

주체95(2006)년 9월 30일

Серия МС

№ 000002

ПАМЯТНЫЙ
СЕРТИФИКАТ

об увековечении имени Кавалера Ордена
«Меценаты Столетия»
в рамках проекта Архитектурно-паркового комплекса
«Добрый Ангел Мира»

Настоящим подтверждается, что в рамках проекта
Архитектурно-паркового комплекса «Добрый Ангел Мира»,
возведенного в городе Новозыбков Брянской области
«09» сентября 2006 года увековечено имя
Кавалера Ордена «Меценаты Столетия»

Товарища Ким Чен Ира
генерального секретаря трудовой партии Кореи,
председателя государственного комитета обороны КНДР

за номером 000002

Президент
МБФ «Меценаты Столетия» — Олейник О.В.

Председатель
общественного Движения
«Добрые люди мира» — Ганичев.В.Н.

Председатель
Экспертного Совета
МБФ «Меценаты Столетия» — Коваленов Ю.П.

《선량한 평화의 천사》상 수상자이신 조선로동당 총비서 김정일동지의 존함을 영원히 모신데 대한 기념증서

주체96(2007)년 7월 14일

Серия ДА

ПАМЯТНЫЙ
СЕРТИФИКАТ

об увековечении имени
Лауреата Премии «Добрый Ангел Мира»

Настоящим подтверждается, что в рамках проекта
Главного Архитектурно-паркового комплекса
«Добрый Ангел Мира»
в городе Москве в Парке имени 850-летия Москвы
на Аллее Славы заложена именная табличка
Лауреата Премии «Добрый Ангел Мира»

Ким Чен Ир -
Генеральный Секретарь Трудовой партии Кореи

Президент
МБФ «Меценаты Столетия» — Олейник О. В.

Председатель Президиума
Движения «Добрые Люди Мира» — Ганичев В. Н.

г. Москва

국제사회학아까데미야 명예원사칭호

주체96(2007)년 2월 16일

국제사회학아까데미야 명예원사복

International Academy of Social Sciences

DIPLOMA

Fully Elected Member of the Academy

Действительный Член Академии

Почетный Академик
Великий руководитель корейского народа
товарищ Ким Чен Ир

증정문

휘장

International Academy of Social Sciences
Международная Академия Общественных Наук

DIPLOMA
ДИПЛОМ

Великий руководитель корейского народа
товарищ КИМ ЧЕН ИР

Honorary Member of the Academy
Почетный член Академии

Президент Академии В.Ш. Худовец

МОСКВА

명예원사증서

국제문화예술아까데미야 명예원사칭호

주체97(2008)년 2월 12일

원사복

국제문화예술아까데미야
명예원사훈장

МЕЖДУНАРОДНАЯ АКАДЕМИЯ
КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВА
INTERNATIONAL ACADEMY OF CULTURE AND ART

ДИПЛОМ
DIPLOMA

Почетное звание Академика
Международной Академии Культуры и Искусства
ПРИСВОЕНО
of the honourable academician of the International Academy of Culture and Art has been conferred upon

Генеральному Секретарю Трудовой Партии Кореи,
Председателю Государственного Комитета Обороны
Корейской Народно-Демократической Республики,
Верховному Главнокомандующему
Корейской Народной Армии
General Secretary of the Labour Party of Korea, Chairman of the State Defense Committee of the Korean People's Democratic Republic, Supreme Commander in Chief of the Korean People's Army

товарищу КИМ ЧЕН ИРУ
Comrade Kim Jong IL

в соответствии с решением Президиума Академии
№ 001 от «12» февраля 2008 г.
according to the Academy Presidium resolution № 001 dt. February 12.2008

Президент Академии / President — П. Т. Стронский / P.T.Stronskiy

명예원사증서

《21세기 평화의 수호자》칭호

주체98(2009)년 2월 16일

«МИР ДОБРА»
«WORLD OF KINDNESS»

Диплом
Diploma

Присвоено Почетное звание
The Honorary title is appropriated
«МИРОТВОРЕЦ XXI ВЕКА»
«PEACEKEEPER of XXI CENTURY»

Великому Руководителю
Корейского Народа
товарищу КИМ ЧЕН ИРУ

За миротворческую и меценатскую деятельность,
за самоотверженное служение высоким идеалам
Добра и Справедливости
в честь 67-ой годовщины со дня рождения
For Peace-making and Scale Charitable Activity,
for Selfless Service to High Ideals of Good and Justice
in Honour of 67th Anniversary from the Date of a Birth

Президент
Организации «МИР ДОБРА» — О.В. Олейник

в соответствии с Решением Общего собрания членов МСБО «МИР ДОБРА» от 16 февраля 2009 г.
(Протокол № 08 от 16 февраля 2009 г.)
according to the Decision of General meeting of members IUCO «WORLD OF KINDNESS» 16.02.2009
(The record № 08 from 16.02.2009)

로씨야련방공산당 중앙위원회 상장

주체99(2010)년 4월 9일

КПРФ

ПОЧЕТНАЯ
ГРАМОТА

НАГРАЖДАЕТСЯ

Великий Руководитель Ким Чен Ир

за пропаганду творческого марксизма-ленинизма, за укрепление дружбы и сотрудничества между политическими партиями - КПРФ и ТПК, за укрепление связей между Российской Федерацией и Корейской Народно-демократической республикой, за распространение и воплощение в жизнь идей чучхе и учения сонгун как наиболее полно отражающих специфику построения социализма на корейской земле.

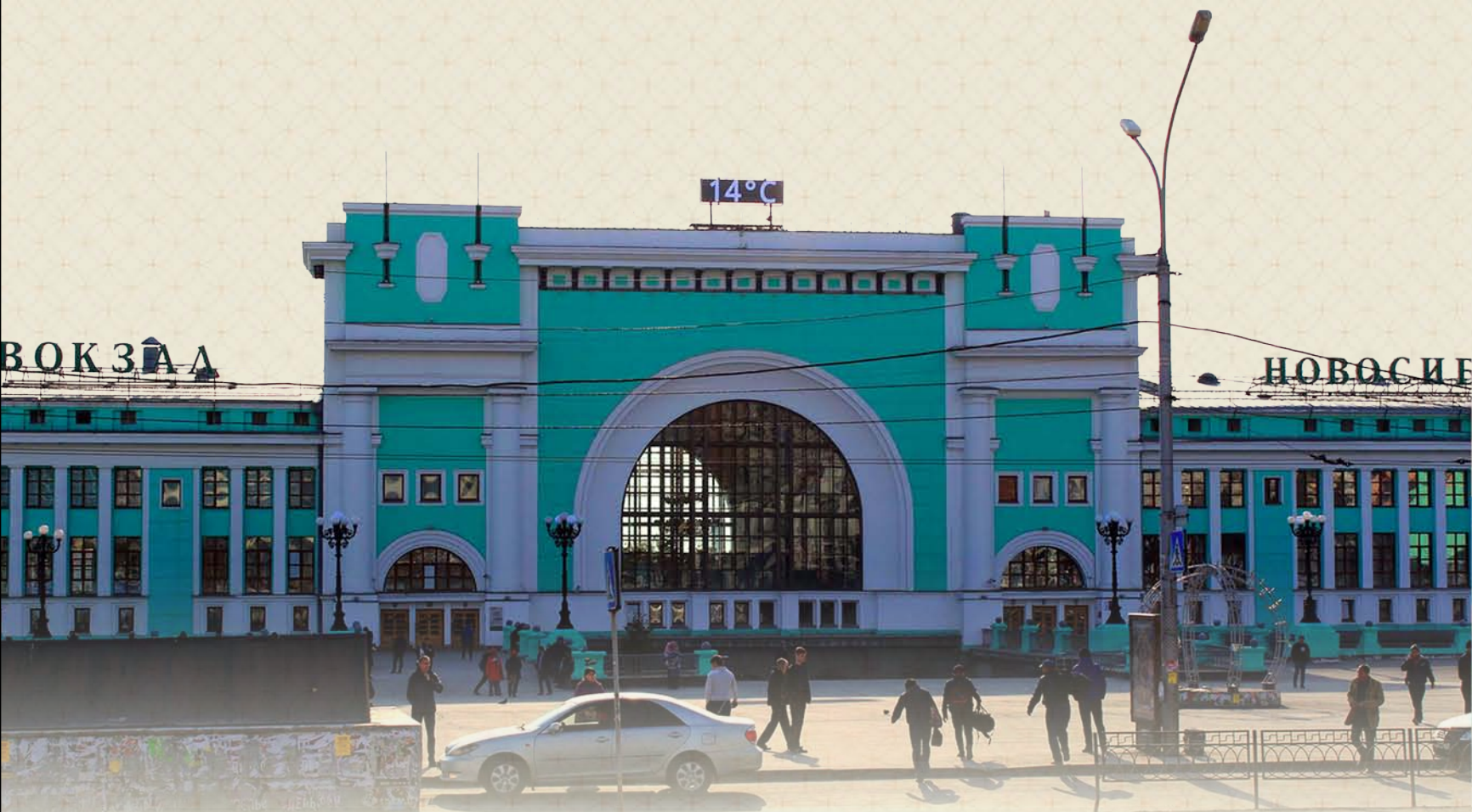
Председатель ЦК КПРФ — Г.ЗЮГАНОВ

로씨야인민들은 위대한 령도자 김정일동지께서 다녀가신 곳마다에 사적현판들을 모시고 그이를 추억하고있다

레닌그라드금속공장에 모신 사적현판

끼로브공장에 모신 사적현판

삐스까료브묘지에 모신 사적현판

씨비리국립교통종합대학에 모신 사적현판

노보씨비르스크역에 모신 사적현판

노보씨비르스크지하철도 《레닌광장》역에 모신 사적현판

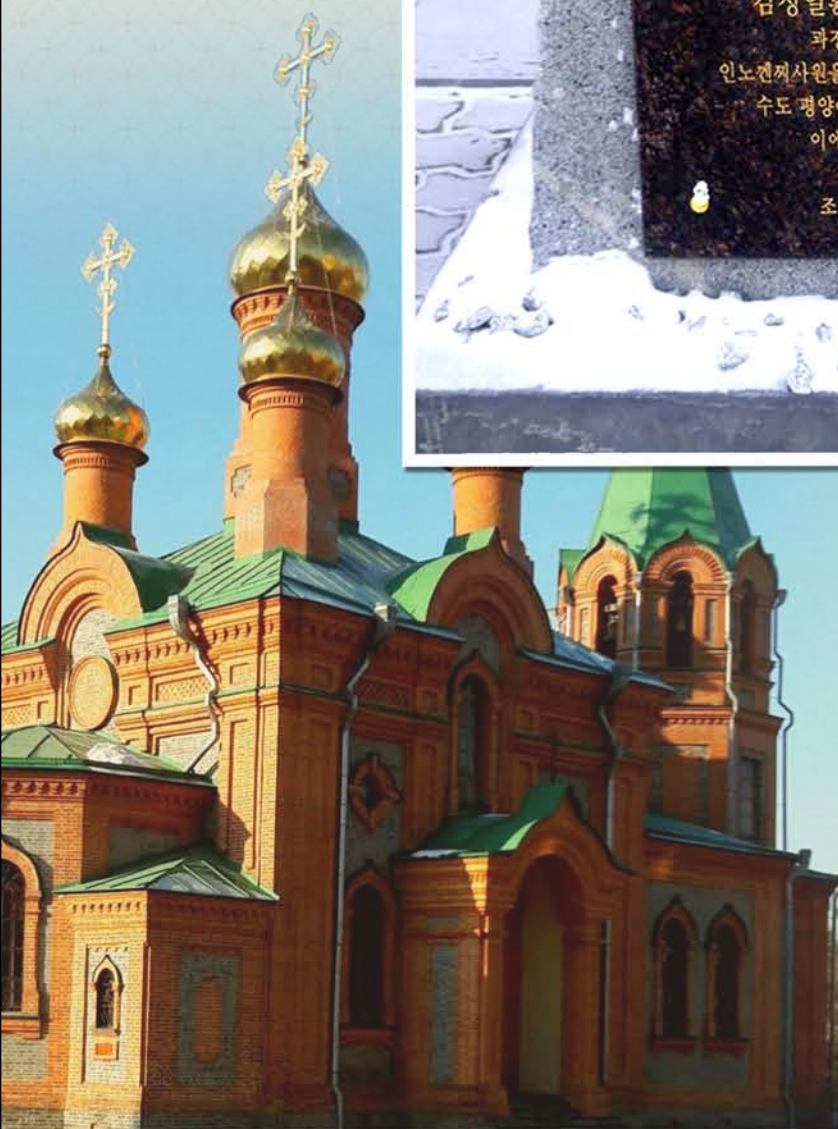
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ТРУДОВОЙ ПАРТИИ КОРЕИ,
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ГОСУДАРСТВЕННОГО КОМИТЕТА
ОБОРОНЫ КОРЕЙСКОЙ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ТОВАРИЩ **КИМ ЧЕН ИР** ПОБЫВАЛ
В ХАБАРОВСКОМ СПЕЦИАЛЬНОМ ДОМЕ ВЕТЕРАНОВ
17 АВГУСТА 2001 ГОДА.

조선로동당 총비서이시며
조선민주주의인민공화국 국방위원회 위원장이신
김정일동지께서 2001년 8월 17일 하바롭스크변강
로병회관을 다녀가시였다.

하바롭스크변강 로병회관에 모신 사적현판

로조친선각에 모신 사적현판

성자 인노껜찌 이르꾸쯔끼사원에 건립한 기념표식비

가반호텔에 모신 사적현판

《레스나야 자임까》식당에 모신 사적현판

우리 친선 영원하리

2. 평양과 모스크바 멀리에 있어도
   서로의 마음속엔 가까이 있어라
   친근한 상봉속에 손과 손 굳게 잡은
   김정일 뿌찐 뿌찐 **김정일**
   김정일 뿌찐 뿌찐 **김정일**

3. 력사의 전통이어 맺어진 우정은
   두 나라 강산우에 영원히 꽃피리
   친선의 노래되여 그 이름 울려가는
   김정일 뿌찐 뿌찐 **김정일**
   김정일 뿌찐 뿌찐 **김정일**

조로친선의 새 력사를 펼치시여

편집: 김은정
글: 김철혁

낸곳: 조선민주주의인민공화국 외국문출판사
발행: 주체111(2022)년 2월

ㄱ-22815